



| <b>Sicherheitsprotokoll der Dienststelle für Arbeitsschutz für die Stellenwahl der Musiklehrer*innen und Berufsschullehrer*innen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Protocollo di sicurezza da parte del Servizio di prevenzione e protezione per la procedura della scelta dei posti per insegnanti di musica e scuole professionali</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Stellenwahl der Musik- und Berufslehrer*innen findet im Zeitraum von 1. bis zum 12. August 2022 statt, dabei werden die folgenden Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen umgesetzt:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | La scelta dei posti degli insegnanti di musica e scuola professionale si terrà nel periodo dal 1 al 12 agosto 2022 e saranno implementate le seguenti misure preventive e protettive:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Organisatorische Maßnahmen und Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Misure organizzative, di prevenzione e di protezione</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>a) Maßnahmen für die Reinigung und die Desinfektion</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>a) Misure di pulizia e disinfezione</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Der für die Stellenwahl vorgesehene Raum ist täglich gründlich zu reinigen und die Berührungspunkte wie Tür- und Fenstergriffe, Schreibtische, usw. müssen desinfiziert werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Il locale destinato alla scelta dei posti deve essere pulito accuratamente ogni giorno e i punti di contatto come le maniglie delle porte e finestre, scrivanie, ecc. devono essere disinfettati.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Die Lehrer sollen, bevor sie den Raum betreten, die Hände mit Desinfektionsmittel (Spender mit Wasser-Alkohol-Lösungen) reinigen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Prima di entrare nella stanza, gli insegnanti devono lavarsi le mani con il disinfettante (dispenser con soluzioni di acqua e alcol).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>b) Organisatorische Maßnahmen für Lehrer*innen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>b) Misure organizzative per le/gli insegnanti</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Die Lehrer*innen müssen beim Betreten des Gebäudes <ul style="list-style-type: none"> <li>keine für Covid-19 typischen Symptome aufzuweisen, wie z.B. <ol style="list-style-type: none"> <li>Temperatur über 37,5°C und/oder Schüttelfrost;</li> <li>kürzlich aufgetretener Husten;</li> <li>Atemschwierigkeiten;</li> <li>plötzlicher Verlust des Geruchsinnes (Anosmie) oder Verminderung des Geruchsinnes (Hyposmie), Verlust des Geschmacks (Ageusie) oder Veränderung des Geschmacks (Dysgeusie);</li> <li>Halsschmerzen;</li> </ol> </li> <li>nicht unter amtlich angeordneter Isolation sein</li> </ul> <p>Falls die Lehrer*innen in eine oder mehrere der oben angegebenen Umstände aufweist, muss er/sie sich unverzüglich aus dem Gebäude entfernen und den Hausarzt informieren.</p> <p>Die Lehrer*innen müssen für die gesamte Dauer des Aufenthaltes eine FFP2 Maske tragen.</p> | All'entrata dell'edificio le/gli insegnanti devono: <ul style="list-style-type: none"> <li>non presentare sintomatologia riconducibile al COVID – 19: <ol style="list-style-type: none"> <li>temperatura superiore a 37,5°C e/o brividi;</li> <li>tosse di recente comparsa;</li> <li>difficoltà respiratoria;</li> <li>perdita improvvisa dell'olfatto (anosmia) o diminuzione dell'olfatto (iposmia), perdita del gusto (ageusia) o alterazione del gusto (disgeusia);</li> <li>mal di gola;</li> </ol> </li> <li>non essere sottoposti alla misura di isolamento</li> </ul> <p>Nel caso in cui l'insegnante presenti una o più delle condizioni soprariportate, dovrà allontanarsi immediatamente dalla struttura e contattare il proprio medico di famiglia.</p> <p>Le/gli insegnanti devono indossare una maschera FFP2 per tutta la durata della permanenza.</p> |
| <b>c) Organisatorische Maßnahmen für Bedienstete</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>c) Misure organizzative per i dipendenti</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Bedienstete müssen für die gesamte Dauer der Stellenwahl eine FFP2 Maske tragen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | I dipendenti devono indossare una maschera FFP2 per l'intera durata della scelta dei posti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |



|                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Hände müssen nach jeder Stellenwahl desinfiziert bzw. gewaschen werden.                                                                                                                             |  | Le mani devono essere disinfettate o lavate dopo ogni scelta del posto                                                                                                                                            |
| Mund, Nase und Augen nicht berühren.                                                                                                                                                                    |  | Naso, bocca ed occhi non devono essere toccati.                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>d) Organisation der Räume und Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen für die Durchführung der Stellenwahl</b>                                                                                                 |  | <b>d) Organizzazione dei locali e misure di prevenzione e protezione per lo svolgimento della scelta dei posti</b>                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                   |
| In Bezug auf die Anzahl der Lehrer*innen und um eine Ansammlung von Personen zu vermeiden, werden die Betroffenen zeitversetzt einberufen.                                                              |  | In riferimento al numero di insegnanti e al fine di evitare l'assembramento di persone, gli interessati sono convocati ad orari scaglionati.                                                                      |
| Die Lehrer*innen dürfen das Gebäude nur zur festgelegten Uhrzeit betreten. Die Amtswarte*innen überwachen und regeln den Zu- und Ausgang der Lehrpersonen.                                              |  | Le/gli insegnanti possono entrare nell'edificio solo all'ora specificata. Gli uscieri controllano e regolano l'ingresso e l'uscita degli insegnanti.                                                              |
| Der für die Stellenwahl vorgesehene Raum muss eine geeignete Größe haben.                                                                                                                               |  | Il locale destinato alla scelta del posto deve essere di dimensioni adeguate.                                                                                                                                     |
| Im Raum ist ein regelmäßiger und ausreichender Luftaustausch zu garantieren, wobei eine jederzeit mögliche natürliche Belüftung vorzuziehen ist.                                                        |  | È necessario garantire un ricambio d'aria regolare e sufficiente nel locale, ed è preferibile la ventilazione naturale che si può eseguire in ogni momento.                                                       |
|                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>d) Covid-19 Verdachtsfälle</b>                                                                                                                                                                       |  | <b>d) Casi sospetti Covid-19</b>                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                   |
| Falls die Symptome während der Stellenwahl auftreten, muss sich die erkrankte Person umgehend aus dem Raum entfernen und weitere Kontakte meiden. Der Hausarzt muss darüber umgehend informiert werden. |  | Se i sintomi si verificano durante la scelta del posto, la persona malata deve allontanarsi immediatamente dal locale ed evitare ulteriori contatti. Il medico di famiglia deve essere contattato immediatamente. |